

**О заключении Протокола между Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о принципах и порядке взаимодействия по выполнению Соглашения между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской Народной Республикой об укреплении доверия в военной области в районе границы от 26 апреля 1996 года и Соглашения между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской Народной Республикой о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от 24 апреля 1997 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 августа 2002 года N 882

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Протокола между Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о принципах и порядке взаимодействия по выполнению Z960057\_ Соглашения между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской Народной Республикой об укреплении доверия в военной области в районе границы от 26 апреля 1996 года и Z980243\_ Соглашения между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской Народной Республикой о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от 24 апреля 1997 года (далее - Протокол).

2. Государственному секретарю Республики Казахстан - Министру иностранных дел Республики Казахстан Токаеву Касымжомарту Кемелевичу провести переговоры и по достижении договоренности заключить Протокол, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

Одобрено постановлением

Правительства Республики Казахстан  
от 6 августа 2002 года N 882

Проект

П р о т о к о л  
между Правительством Республики Казахстан, Правительством  
Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Таджикистан о принципах и  
порядке взаимодействия по выполнению Соглашения между  
Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской  
Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской Народной  
Республикой об укреплении доверия в военной области в районе  
границы от 26 апреля 1996 года и Соглашения между Республикой  
Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией,  
Республикой Таджикистан и Китайской Народной Республикой  
о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы  
от 24 апреля 1997 года

Правительство Республики Казахстан, Правительство Кыргызской Республики,  
Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан,  
далее именуемые Сторонами, в целях выполнения Соглашения между Республикой  
Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой  
Таджикистан и Китайской Народной Республикой об укреплении доверия в военной  
области в районе границы от 26 апреля 1996 года, далее именуемое Соглашением от 26  
апреля 1996 года, и Соглашения между Республикой Казахстан, Кыргызской  
Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан и Китайской  
Народной Республикой о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от  
24 апреля 1997 года, далее именуемое Соглашением от 24 апреля 1997 года,  
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Для содействия выполнению Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от

24 апреля 1997 года Стороны создают делегацию Совместной Стороны, упомянутой в преамбулах Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года, в Совместной контрольной группе, формирование которой предусмотрено Статьей 10 Соглашения от 24 апреля 1997 года.

## С т а т ь я 2

Формирование и деятельность делегации Совместной Стороны определяются Положением о порядке деятельности делегации Совместной Стороны в Совместной контрольной группе и обмене информацией (приложение 1, являющееся неотъемлемой частью настоящего Протокола).

## С т а т ь я 3

В целях осуществления и соблюдения положений Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года Стороны, через уполномоченные органы, налаживают и осуществляют взаимодействие в организации обмена информацией, планирования, проведения инспекционной и наблюдательной деятельности в соответствии с Положением о порядке деятельности делегации Совместной Стороны в Совместной контрольной группе и обмене информацией и Положением о порядке взаимодействия Сторон при организации инспекционной деятельности (приложение 2, являющееся неотъемлемой частью настоящего Протокола).

## С т а т ь я 4

Российская Сторона, через Национальный центр по уменьшению ядерной опасности (НЦУЯО) Российской Федерации, координирует деятельность по подготовке и предоставлению Китайской Народной Республике информации от Совместной Стороны, передаче уведомлений и соответствующей информации, определенных Соглашением от 26 апреля 1996 года и Соглашением от 24 апреля 1997 года, а также по планированию и организации инспекционной деятельности.

## Статья 5

Порядок расходов по организации деятельности делегации Совместной Стороны, а также по осуществлению инспекционной деятельности определяется приложениями 1 и 2.

## Статья 6

Все споры и разногласия между Сторонами относительно толкования положений настоящего Протокола будут решаться путем взаимных консультаций и переговоров.

## С т а т ь я 7

Настоящий Протокол заключен на период действия Соглашения от 24 апреля 1997  
г о д а .

## С т а т ь я 8

Настоящий Протокол вступает в силу со дня направления последнего письменного уведомления депозитарию о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В настоящий Протокол по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения.

Совершено в городе \_\_\_\_\_ " \_ " \_\_\_\_\_ " 2002 г. в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр хранится в Правительстве Российской Федерации, которое направит каждой Стороне настоящего Протокола его заверенную копию.

За Правительство Республики Казахстан

За Правительство Кыргызской Республики

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Республики Таджикистан

Проект

Приложение 1

П о л о ж е н и е  
о порядке деятельности делегации Совместной Стороны в  
Совместной контрольной группе и обмене информацией

В соответствии с положениями и в осуществление Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года Правительства Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан (далее - Стороны), составляющие Совместную Сторону, настоящим соглашаются о положениях, регулирующих деятельность делегации Совместной Стороны в Совместной контрольной группе (далее - СКГ), предусмотренной статьей 10 Соглашения от 24 апреля 1997 года.

Глава 1. Состав делегации Совместной Стороны

1. В состав делегации Совместной Стороны в СКГ включаются уполномоченные Сторонами должностные лица.

2. Каждая из Сторон имеет право быть представленной на сессиях своими уполномоченными должностными лицами, а также советниками и экспертами.

3. По согласованию между Сторонами назначается руководитель делегации Совместной Стороны на двухгодичный период.

Глава 2. Подготовка к сессиям СКГ

1. Делегация Совместной Стороны проводит рабочие совещания четыре раза в год, если Стороны не договорились об ином. На совещаниях согласовываются предложения Совместной Стороны по повестке дня сессии СКГ, а также позиции по выносимым на рассмотрение вопросам. В случае необходимости разрабатываются документы, которые затем представляются на сессию СКГ от имени Совместной Стороны.

2. Все решения на рабочих совещаниях принимаются на основе консенсуса присутствующих. Такие решения фиксируются в протокольных записях, составляемых по итогам каждого рабочего совещания.

Протокольные записи подписываются уполномоченными Сторонами должностными лицами.

3. Стороны заблаговременно, не позднее чем за 15 дней до начала очередной сессии СКГ и не позднее 10 дней до начала внеочередной сессии СКГ, сообщают

руководителю делегации Совместной Стороны состав своих представителей в делегации Совместной Стороны.

4. На сессиях СКГ делегация Совместной Стороны действует в соответствии с предварительно согласованной позицией.

Если уполномоченное какой-либо из Сторон должностное лицо считает необходимым сделать отдельное заявление, оно заблаговременно информирует об этом руководителя делегации Совместной Стороны и в заявлении специально указывает, что выражает точку зрения лишь своего государства, а не мнение Совместной Стороны.

5. Совещания проводятся поочередно на территории государств-участников Совместной Стороны. Расходы по командированию своих представителей несет направляющая Сторона. Принимающая Сторона предоставляет помещение для проведения совещания и обеспечивает его участников транспортом. На совещании председательствует представитель принимающей Стороны.

6. Рабочим языком совещаний является русский. Форматом работы совещания являются пленарные заседания, встречи в узком составе и заседания рабочих групп.

7. Каждая из Сторон может предложить внеочередной созыв совещания, указав причины такого предложения. В этом случае совещание проводится на территории государства предлагающей Стороны не позднее 15 дней после поступления запроса.

8. Каждая из Сторон может вносить в повестку дня совещания любой вопрос, относящийся к целям настоящего Протокола.

9. На совещаниях представители Сторон информируют друг друга о ходе выполнения Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года, о результатах проведенных инспекций и по другим вопросам, относящимся к настоящему Протоколу.

10. В состав рабочих групп, которые могут быть созданы СКГ для рассмотрения конкретных вопросов, принятых на сессии СКГ, входят представители от всех государств-участников Совместной Стороны.

Руководители рабочих групп назначаются на совещании делегаций Совместной Стороны.

### Глава 3. Информация

1. Уполномоченные органы Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Республики Таджикистан собирают информацию, предусмотренную Протоколом об обмене информацией к Соглашению от 24 апреля 1997 года, и направляют ее в Министерство иностранных дел Российской Федерации для передачи в НЦУЯО Российской Федерации.

НЦУЯО, через Министерство иностранных дел Российской Федерации, направляет обобщенную информацию от Совместной Стороны Китайской Народной Республике.

## 2. Расписание предоставления информации:

а) до 15 ноября каждого года по состоянию на 1 января последующего года - предоставляется информация в соответствии с Протоколом об обмене информацией к Соглашению от 24 апреля 1997 года;

б) информация и уведомления, определенные Соглашением от 26 апреля 1996 года и Соглашением от 24 апреля 1997 года, предоставляются в НЦУЯО за 10 дней до сроков передачи их Китайской Народной Республике.

3. Российская Сторона информацию, полученную от Китайской Народной Республики, предусмотренную упомянутым Протоколом об обмене информацией к Соглашению от 24 апреля 1997 года, направляет в министерства иностранных дел Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Республики Таджикистан в семидневный срок.

## Глава 4. Конфиденциальность

1. Вся информация, которую Стороны предоставляют в соответствии с Соглашением от 26 апреля 1996 года и Соглашением от 24 апреля 1997 года и получают в ходе совещаний, предусмотренных главой 2 настоящего Положения, а также в ходе сессий СКГ, является конфиденциальной. Ни одна из Сторон не разглашает такую информацию.

2. Решение о сообщениях для средств массовой информации, равно как содержание таких сообщений, а также решение о передаче относящейся к Соглашению от 26 апреля 1996 года и Соглашению от 24 апреля 1997 года информации Китайской Народной Республике или кому-либо еще принимается на основе консенсуса.

3. Любая из Сторон, вышедшая из Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года, продолжает оставаться связанной обязательствами по пунктам 1 и 2 настоящей главы. Эти обязательства остаются в силе и в случае прекращения действия Соглашения от 26 апреля 1996 года и Соглашения от 24 апреля 1997 года.

Проект

Приложение 2

П о л о ж е н и е  
о порядке взаимодействия Сторон при организации  
инспекционной деятельности

Глава 1. Общие положения

1. Настоящее Положение составлено для целей планирования, организации и осуществления инспекционной деятельности в соответствии с положениями Соглашения от 24 апреля 1997 года (далее - Соглашение).

2. Для обеспечения контроля за выполнением Соглашения представители Сторон имеют право принимать участие в инспекциях, проводимых на Восточном и Западном участках в географических пределах применения Соглашения.

3. Целью таких инспекций являются:  
контроль за соблюдением количественных ограничений, установленных для Восточного и Западного участков;  
контроль за процессом сокращения вооружений и военной техники в местах сокращения в географических пределах применения Соглашения в соответствии с Протоколом о порядке сокращения к Соглашению от 24 апреля 1997 года.

4. Планирование, организация подготовки, проведение и обобщение результатов совместной инспекционной деятельности осуществляется уполномоченным органом государства-участника Совместной Стороны, сопредельного с участком территории Китайской Народной Республики, на котором проводится инспекция (далее - инспектирующее государство).

5. Организация инспекций на территории Китайской Народной Республики осуществляется :

на Восточном участке - уполномоченным органом Российской Федерации;  
на Западном участке - уполномоченными органами Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации и Республики Таджикистан.

6. Анализ и обобщение предложений по планированию и распределению квот, результатов взаимной работы, обмен опытом работы при подготовке и проведении инспекций осуществляет НЦУЯО.

Глава 2. Планирование совместной  
инспекционной деятельности

1. Для обеспечения контроля за выполнением Соглашения в текущем году НЦУЯО разрабатывает проект Плана инспекционной деятельности Совместной Стороны на территории Китайской Народной Республики в географических пределах применения Соглашения в соответствии с положениями Протокола о контроле и проверках к



Соглашению от 24 апреля 1997 года из расчета не более чем по 2 инспекции в год на  
каждом из участков.

2. Проект Плана инспекционной деятельности Совместной Стороны составляется на основе предложений Сторон и согласовывается на сессии СКГ.

3. План инспекционной деятельности Совместной Стороны включает:  
названия инспектирующего и инспектируемого государств;  
тип проводимых инспекций;  
объекты контроля, подлежащие инспекциям;  
сроки проведения инспекций;  
пункты въезда/выезда, через которые прибывают/убывают инспекционные группы.

### Глава 3. Подготовка к проведению совместных инспекций

1. На основании Плана инспекционной деятельности Совместной Стороны не позднее чем за 40 дней до начала проведения инспекции Совместной Стороны формируется инспекционная группа.

2. В соответствии с Планом инспекционной деятельности Совместной Стороны инспектирующее государство не позднее чем за 25 дней до начала проведения инспекций представляет в НЦУЯО уведомление для последующей его передачи Китайской Народной Республике.

3. Руководителем инспекционной группы и его заместителем являются представители инспектирующего государства.

4. В состав инспекционной группы на Восточном участке входят:  
руководитель инспекционной группы - 1 (представитель инспектирующего государства - Российской Федерации);

заместитель руководителя инспекционной группы - 1 (представитель инспектирующего государства - Российской Федерации);

инспектор - 1 (представитель приглашенной Стороны);

инспектор - 1 (представитель приглашенной Стороны);

инспектор - 1 (представитель инспектирующего государства - Российской Федерации);

инспектор - 1 (представитель инспектирующего государства - Российской Федерации);

инспектор-переводчик (представитель инспектирующего государства - Российской Федерации).

5. В состав инспекционной группы на Западном участке входят:  
руководитель инспекционной группы - 1 (представитель инспектирующего государства - Республики Казахстан или Кыргызской Республики или Республики

Т а д ж и к и с т а н ) ;

заместитель руководителя инспекционной группы - 1 (представитель  
инспектирующего государства - Республики Казахстан или Кыргызской Республики  
или Республики Таджикистан);

инспектор - 1 (представитель приглашенной Стороны);

инспектор - 1 (представитель приглашенной Стороны);

инспектор - 1 (представитель приглашенной Стороны);

инспектор - 1 (представитель инспектирующего государства - Республики  
Казахстан или Кыргызской Республики или Республики Таджикистан);

инспектор-переводчик - 1 (представитель инспектирующего государства -  
Республики Казахстан или Кыргызской Республики или Республики Таджикистан).

6. Подготовку инспекционной группы перед выездом на инспекцию проводит  
уполномоченный орган инспектирующего государства.

На занятия с инспекторами, включенными в состав инспекционной группы,  
выносятся следующие вопросы:

основные положения Соглашения;

основные положения Протокола о контроле и проверках к Соглашению от 24  
апреля 1997 года, регламентирующие деятельность инспекторов;

план проведения инспекции, цели и задачи;

временные нормативы, расчетное время на проведение инспекции;

особенности проведения инспекции;

распределение обязанностей членов инспекционной группы, формирование  
подгрупп;

отличительные признаки вооружения и военной техники, находящихся на объектах  
контроля и подпадающих под действие Соглашения;

инспекционная аппаратура и правила работы с ней;

возможные транспортные средства для перемещения инспекционной группы в  
процессе проведения инспекции и порядок распределения членов группы по ним;

вопросы безопасности и правила поведения инспекторов в Китайской Народной  
Республике;

сведения о Китайской Народной Республике, ее культуре и традициях.

7. В течение недели, предшествующей инспекции, организуется подготовка  
инспекционной группы продолжительностью 1-2 дня.

8. Представители других государств-участников Совместной Стороны,  
приглашенные для участия в инспекциях, прибывают накануне проведения занятий.

9. Приглашенная Сторона несет все расходы, связанные с проездом своих  
инспекторов в указанный в приглашении пункт сбора и обратно, а также  
командировочные расходы, связанные с пребыванием приглашенных инспекторов на  
территориях инспектирующего государства и Китайской Народной Республике.

Пунктами сбора приглашенных инспекторов Совместной Стороны перед выездом в Китайскую Народную Республику для проведения инспекции являются: города Алматы, Бишкек, Москва, Душанбе. Пункты сбора могут уточняться решениями сессий С К Г .

10. При проведении инспекций на территории Китайской Народной Республики инспекционная группа руководствуется положениями Соглашения и указаниями руководителя инспекционной группы.

11. По завершении инспекции руководитель инспекционной группы составляет отчет об инспекции и, при необходимости, отражает в комментариях все неясные вопросы .

12. Руководитель инспекционной группы является официальным лицом Совместной Стороны и обладает правом принятия решений, поддержания контактов с представителями Китайской Народной Республики и правом подписи отчетов об инспекции .

На весь период пребывания на территории государства инспектируемой Стороны руководитель является непосредственным начальником для всех членов инспекционной группы .

13. Инспектор в ходе инспекции обязан:

знать и правильно применять на практике положения Соглашения, четко представлять цель, задачи и порядок проведения инспекции;

проверять соответствие вооружения и военной техники, находящихся на объектах контроля, с данными, предоставленными согласно Протоколу об обмене информацией к Соглашению от 24 апреля 1997 года;

не разглашать полученную информацию, относящуюся к вопросам инспекционной деятельности ;

не оставлять без присмотра аппаратуру, материалы и документы с записями, сделанными в ходе инспекции ;

уважать законы и национальные традиции Китайской Народной Республики;

не вмешиваться во внутренние дела инспектируемого государства, соблюдать меры и правила безопасности, установленные на местах инспекций, избегать создания помех или задержек в работе объекта, а также действий, затрагивающих его безопасное функционирование .

14. В ходе проведения инспекции запрещается:

выполнять действия, несогласованные с руководителем инспекционной группы;

брать с собой какие-либо документы, аппаратуру и другое имущество, не относящиеся к инспекционной деятельности;

нарушать установленную форму одежды.

Глава 4. Результаты инспекционной деятельности

1. Копии отчетов о проведенных инспекциях (сопровождениях) на территориях Китайской Народной Республики и государств-участников Совместной Стороны направляются в НЦУЯО для последующей передачи государствам-участникам Совместной Стороны.

2. Обобщение результатов инспекционной деятельности, решение спорных вопросов проводятся на рабочих совещаниях делегаций Совместной Стороны.

(Специалисты: Мартина Н.А.,  
Склярова И.В.)